

(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION  
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

(19) Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle  
Bureau international



(43) Date de la publication internationale  
2 décembre 2004 (02.12.2004)

PCT

(10) Numéro de publication internationale  
**WO 2004/103584 A2**

(51) Classification internationale des brevets<sup>7</sup> : B08B 3/00

(21) Numéro de la demande internationale :  
PCT/FR2004/001155

(22) Date de dépôt international : 12 mai 2004 (12.05.2004)

(25) Langue de dépôt : français

(26) Langue de publication : français

(30) Données relatives à la priorité :  
03/05864 16 mai 2003 (16.05.2003) FR

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf US) : CLEAN  
3 BIO SYSTEM [FR/FR]; Zone Industrielle du Prat, Rue  
Paul Dupleix, F-56000 Vannes (FR).

(72) Inventeurs; et

(75) Inventeurs/Déposants (pour US seulement) : DROGUE,

Henri [FR/FR]; 17, chemin de Trevester, F-56250 Tref-  
flean (FR). GOIBIER, Martin [FR/FR]; 10, place de Flo-  
restü, F-56860 Sene (FR). AUGERI, Salvatore [FR/FR];  
6, rue du Pont d'Argent, F-56000 Vannes (FR). GARCIA,  
Thierry [FR/FR]; 12, avenue du Maréchal Foch, F-78120  
Rambouillet (FR).

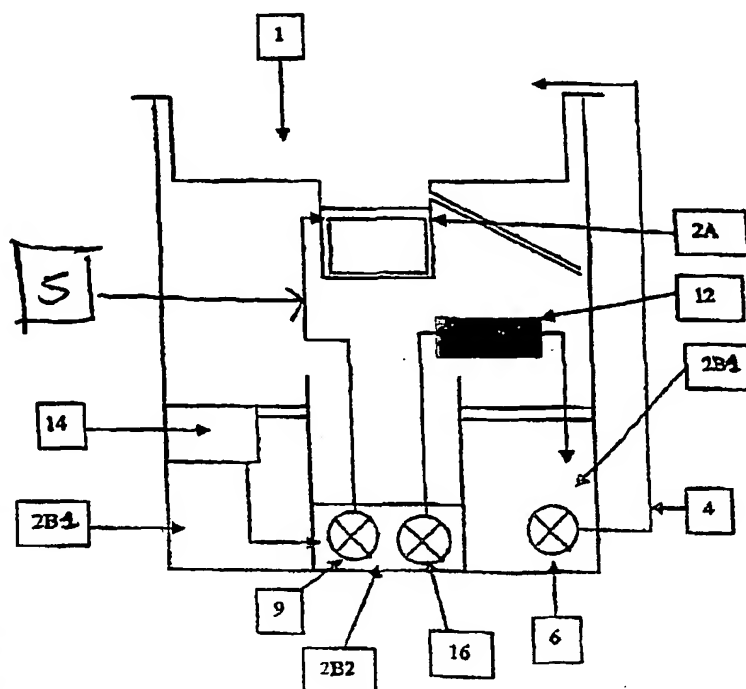
(74) Mandataire : CABINET BREMA; FOSSE, Danièle, 78,  
avenue Raymond Poincaré, F-75116 Paris (FR).

(81) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de  
protection nationale disponible) : AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO,  
CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB,  
GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG,  
KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG,  
MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: METHOD AND UNIT FOR CLEANING PIECES CONTAMINATED WITH ORGANIC MATTER

(54) Titre : PROCEDE ET INSTALLATION POUR LE NETTOYAGE DE PIÈCES SOUILLEES PAR DE LA MATIERE ORGA-  
NIQUE



(57) Abstract: The invention relates to a method and a unit for cleaning pieces contaminated with organic matter, by means of a cleaning fluid, at least a part of which circulates in a loop between a unit (1) for cleaning pieces, in which the cleaning fluid is charged with organic material on contacting the pieces and a processing unit in which living microorganisms biologically decompose the organic matter contained in the fluid leaving the cleaning unit (1). The method is characterised in comprising an at least partial sterilisation of at least a part of the cleaning fluid circulating in said installation, for limiting or preventing the presence of living microorganisms in the cleaning fluid serving the cleaning unit (1). The above is of application to the degreasing of pieces.

(57) Abrégé : L'invention concerne un procédé et une installation pour le nettoyage de pièces souillées par de la matière organique, au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité (1) de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité de traitement dans laquelle des

microorganismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité (1) de lavage. Ce procédé est caractérisé en ce qu'il consiste à soumettre au moins une partie du fluide de nettoyage circulant dans ladite installation à une stérilisation au moins partielle en vue de limiter, voire de supprimer, la présence de microorganismes vivants dans le fluide de nettoyage servant dans l'unité (1) de lavage. Application : dégraissage de pièces.

WO 2004/103584 A2



PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN,  
TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de protection régionale disponible) : ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasién (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), européen (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Publiée :

— sans rapport de recherche internationale, sera republiée dès réception de ce rapport

En ce qui concerne les codes à deux lettres et autres abréviations, se référer aux "Notes explicatives relatives aux codes et abréviations" figurant au début de chaque numéro ordinaire de la Gazette du PCT.

5

Procédé et installation pour le nettoyage de pièces souillées par de la matière organique

La présente invention concerne un procédé et une installation pour le  
10 nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées  
par de la matière organique et de bio-dépollution.

Le traitement par bactéries de fluides dans le domaine du traitement des eaux  
usées est bien connu comme l'illustre, à titre d'arrière-plan technologique, le  
15 brevet US-A-5.245.246.

Il existe depuis de nombreuses années des systèmes de nettoyage pour  
nettoyer des objets contaminés par des résidus organiques. Pendant  
longtemps, il a été utilisé comme fluide de nettoyage des solvants halogénés  
20 ou des solvants constitués par des essences minérales qui nécessitaient de  
prendre un grand nombre de précautions pour leur manipulation ou leur  
élimination, ces opérations s'avérant coûteuses.

Pour limiter les risques liés à l'utilisation de tels solvants, dont les plus  
25 fréquents étaient constitués par les risques d'incendies, de pollution, de  
dermatoses et de maladies respiratoires, il a été proposé le nettoyage de telles  
pièces au moyen d'un fluide de nettoyage apte d'une part à se charger en  
matière organique au contact des pièces et d'autre part à s'épurer au moyen de  
micro-organismes aptes à se nourrir des matières organiques contaminantes  
30 contenues dans le fluide de nettoyage. De telles installations ont notamment  
été décrites dans les brevets DE-4.209.052 et EP-A-0.784.518. Si une telle  
solution résout les inconvénients mentionnés ci-dessus lors de l'utilisation de  
solvants halogénés ou non halogénés, elle engendre d'autres risques, en

particulier du fait de la présence de micro-organismes. Il ne peut être exclu, en effet, qu'un opérateur devant manipuler un flux de fluide de nettoyage et les pièces en vue de leur nettoyage soit placé au contact des micro-organismes contenus dans le fluide de nettoyage. Or, la présence dans ce fluide de micro-organismes pathogènes apportés par les pièces ou les salissures ne peut être  
5 totalement exclue. Ces micro-organismes étrangers risquent de provoquer chez l'opérateur des maladies de type infection ou allergie plus ou moins graves.

Un but de la présente invention est donc de proposer un procédé et une  
10 installation du type précité dont les caractéristiques permettent d'écarter ou de réduire, notamment au cours de l'opération de nettoyage des pièces, les risques de contamination d'un opérateur liés à la mise en présence de l'opérateur avec les micro-organismes destinés à épurer le fluide de nettoyage ou avec d'autres micro-organismes apportés par les pièces ou les salissures.

15

A cet effet, l'invention a pour objet un procédé pour le nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées par de la matière organique, au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité de lavage des pièces dans laquelle le fluide de  
20 nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité de traitement dans laquelle des micro-organismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité de lavage, procédé caractérisé en ce qu'il consiste à soumettre au moins une partie du fluide de nettoyage circulant dans ladite installation à une stérilisation  
25 au moins partielle en vue de limiter, voire de supprimer, la présence de micro-organismes vivants dans le fluide de nettoyage servant dans l'unité de lavage.

L'invention a encore pour objet une installation pour le nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées par de la matière  
30 organique au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité de traitement dans laquelle les micro-organismes vivants dégradent

biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité de lavage, caractérisée en ce que l'installation comporte en outre, sur le circuit de circulation de fluide, des moyens de stérilisation au moins partielle des micro-organismes contenus dans au moins une partie du fluide de nettoyage.

5

Grâce à la stérilisation partielle ou totale du fluide de nettoyage circulant à l'intérieur de l'installation, il est possible de limiter, voire de supprimer tout contact des mains d'un opérateur avec des micro-organismes vivants lors de l'opération de nettoyage des pièces de manière à supprimer tout risque d'infection ou d'allergies lié au contact avec les micro-organismes présents dans le fluide de nettoyage.

10

L'invention sera bien comprise à la lecture de la description suivante d'exemples de réalisation, en référence aux dessins annexés dans lesquels :

15

la figure 1 représente une vue schématique d'ensemble d'une installation conforme à l'invention et

20

les figures 2 à 9 représentent des vues schématiques partielles de divers modes de réalisation d'une installation conforme à l'invention.

25

Comme mentionné ci-dessus, l'installation, objet de l'invention, est plus particulièrement destinée à permettre le nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées par de la matière organique et la bio-dépollution du fluide. Une telle installation est en particulier destinée au nettoyage de pièces mécaniques ou autres. Cette installation comporte, de manière en soi connue, une unité 1 de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité 2 de traitement dans laquelle des micro-organismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité 1 de lavage. Il est bien évident que par pièce, on entend tout type d'objet.

30

Au moins une partie du fluide de nettoyage est ainsi amenée à circuler en

boucle ou en circuit fermé entre l'unité 1 de lavage et l'unité 2 de traitement. Par circuit en boucle, on entend un circuit qui permet une circulation d'au moins une partie du fluide de l'unité 1 de lavage vers l'unité 2 de traitement d'une part et de l'unité 2 vers l'unité 1 d'autre part pour permettre de ré-acheminer au moins une partie du fluide de l'unité 2 vers l'unité 1. En effet, une fois décontaminé au moins partiellement en matière organique par les micro-organismes, le fluide de nettoyage peut être réutilisé pour l'opération de lavage. L'opération de lavage peut s'effectuer sous forme d'un bain à l'intérieur de l'unité 1 de lavage ou par projection de fluide de nettoyage à la surface des pièces. C'est ce second cas qui a été choisi dans le mode de réalisation représenté à la figure 1.

De manière caractéristique à l'invention, cette installation comporte en outre, sur le circuit de circulation de fluide, des moyens 12 de stérilisation au moins partielle des micro-organismes contenus dans au moins une partie du fluide de nettoyage.

Bien évidemment, une telle installation peut affecter un grand nombre de formes et il ne sera décrit ci-après que quelques modes de réalisation de l'invention. La stérilisation au moins partielle du fluide de nettoyage permet de limiter, voire de supprimer tout contact entre les micro-organismes contenus dans le fluide de nettoyage et les mains de l'opérateur. Ainsi, le risque de contamination, d'infection ou d'allergie de l'opérateur est réduit.

Ces moyens 12 de stérilisation du fluide de nettoyage sont de préférence des moyens de stérilisation par voie physique aptes à produire de la chaleur et/ou des radiations et/ou des ultraviolets, et/ou par voie chimique en vue d'une action bactéricide et/ou bactériostatique sur les micro-organismes contenus dans le fluide de nettoyage. Ainsi, ces moyens de stérilisation peuvent être constitués par une lampe UV placée sur le circuit de circulation de fluide, en particulier sur une conduite 4 de canalisation du fluide qui s'étend par exemple dans la zone de liaison entre l'unité 1 de lavage et l'unité 2 de traitement, cette zone de liaison permettant une circulation du fluide de nettoyage depuis l'unité

de traitement en direction de l'unité 1 de lavage. Ainsi, dans ce cas, les moyens 12 de stérilisation s'étendent, sur le circuit de circulation de fluide, en aval de l'unité 2 de traitement. Bien évidemment, ces moyens 12 de stérilisation peuvent encore être positionnés en d'autres emplacements de l'installation

5 comme cela sera décrit ci-après. Ces moyens 12 de stérilisation peuvent être également constitués par des moyens de chauffage du fluide en vue de provoquer une destruction des micro-organismes. Dans ce cas, le chauffage est de préférence suivi d'un refroidissement du fluide pour dissiper les calories excédentaires et maintenir le fluide à la température normale d'utilisation entre

10 20 et 40°C. Enfin, ces moyens de stérilisation peuvent également être constitués par des moyens d'émission de radiations, en particulier d'ultraviolet, engendrant la destruction des micro-organismes. La stérilisation peut également s'opérer par voie chimique à l'aide d'agents chimiques tels que l'ozone. Cette stérilisation peut être totale ou partielle. On parlera de

15 stérilisation partielle ou maîtrisée lorsque le nombre de micro-organismes, après traitement par stérilisation du fluide, est inférieur à un niveau prédéterminé mais supérieur à zéro. Le nombre de micro-organismes est dans ce cas maintenu inférieur à un seuil défini. On parlera de stérilisation totale ou complète lorsqu'on constate, après analyse biologique, une absence de micro-

20 organismes à partir d'un échantillon de fluide de nettoyage ayant été soumis à cette étape de stérilisation. Par ailleurs, cette stérilisation peut avoir une action bactériostatique, c'est-à-dire simplement empêcher la croissance des micro-organismes présents dans le fluide, ou une action bactéricide, c'est-à-dire détruire en outre les micro-organismes présents dans le fluide.

25

Bien qu'un grand nombre de modes de réalisation d'une telle installation puissent être retenus, il sera décrit ci-après plus particulièrement deux modes de réalisation de l'invention. Dans les modes de réalisation décrits ci-après, l'unité 2 de traitement traversée par le fluide de nettoyage issu de l'unité 1 de

30 lavage comporte au moins une chambre de traitement, représentée en 2A aux figures, remplie d'une matière 3 filtrante sur laquelle les micro-organismes sont immobilisés et à travers laquelle le fluide de nettoyage circule généralement de façon continue pour assurer une oxygénation des micro-organismes nécessaire

à leur développement. Dans l'exemple représenté, l'unité 1 de lavage affecte la forme d'un évier à l'intérieur duquel les pièces 11 à traiter sont posées sur un caillebotis 7 reposant lui-même sur une grille 8 s'étendant au-dessus d'un orifice d'évacuation de l'unité 1 de lavage. Cette sortie d'évacuation de fluide, positionnée dans le fond du bac ou évier, est conformée de manière à ménager, à l'intérieur de cette dernière, d'une part un siphon, d'autre part la chambre 2A de traitement de l'unité de traitement constituant un bioréacteur. Ainsi, cet orifice d'évacuation délimite une chambre à parois généralement ajourées, intégrant la matière 3 filtrante sur laquelle les micro-organismes sont immobilisés. A titre d'exemple, cette matière filtrante peut être constituée de tissus tissés ou non tissés, géotextiles, fibres, céramique, terre cuite, argile, média en plastique ou en verre, mousses alvéolées, pouzzolane, lithotamne, coke métallurgique, cailloux siliceux.

Les micro-organismes immobilisés sur ce support peuvent quant à eux être constitués des genres Achronobacter, Acinetobacter, Actinomyces, Alcaligenes, Bacillus, Flavobacterium, Klebsiella, Nocardia, Pseudomonas, Streptomyces, Vibrio, Xanthomyces, Aspergillus ou autres micro-organismes pouvant participer à la biodégradation des hydrocarbures.

20

Cette matière 3 filtrante contient en outre des éléments nutritifs pour les micro-organismes. Ces éléments nutritifs sont de préférence constitués par des sources autres que des sources carbonées et sont de préférence encore insolubles, ou faiblement solubles, dans le fluide de nettoyage. Cette solution constructive favorise l'immobilisation des micro-organismes sur leur support de telle sorte que très peu de micro-organismes sont amenés à se détacher du support 3 et à circuler dans le fluide. Les sources nutritives peuvent être constituées de phosphore, d'azote, d'oxygène, de soufre, de magnésium, de potassium, de calcium, de fer, de manganèse et d'autres oligo-éléments.

30

Dans les exemples représentés aux figures 1 à 9, la chambre 2A de traitement de l'unité 2 de traitement, à l'intérieur de laquelle le fluide de nettoyage aqueux est traité par contact avec des micro-organismes, communique avec une



chambre 2B de récupération et de stockage du fluide au moins partiellement épuré issu de la chambre 2A de traitement. Cette chambre 2B ou 2B2 de récupération de fluide traité peut être compartimentée, les compartiments communiquant entre eux par trop-plein. Cette chambre 2B, 2B2 de  
5 récupération de fluide traité est équipée d'une part d'un circuit 5 de recirculation de fluide vers la chambre 2A de traitement, d'autre part de moyens 4 de liaison directe ou indirecte avec l'unité 1 de lavage en vue d'une circulation du fluide en direction de l'unité 1 de lavage. Ces moyens 4 de liaison ou boucle  
10 5 de circulation sont par exemple constitués d'une conduite de circulation de fluide à l'intérieur de laquelle le fluide est entraîné en déplacement par l'intermédiaire d'une pompe.

Ainsi, dans les exemples des figures 1 à 9, la boucle 5 de circulation de fluide entre la chambre 2B ou 2B2 de récupération de fluide traité et la chambre 2A  
15 de traitement de l'unité de traitement est constituée par une pompe 9 aspirant le fluide contenu à l'intérieur de la chambre 2B ou 2B2 pour l'amener à circuler à travers une canalisation jusqu'à introduction dans la chambre 2A où il peut s'écouler à nouveau à travers le support 3 et ainsi être à nouveau au contact des micro-organismes aptes à traiter le fluide et à le décontaminer. Ce fluide  
20 retourne ensuite dans la chambre 2B ou 2B2. De la même manière, dans les figures 1 à 7, les moyens 4 de liaison, entre la chambre 2B de récupération de fluide traité de l'unité 2 de traitement et unité 1 de nettoyage, sont constitués par une canalisation représentée en 4 aux figures. Cette canalisation 4 est  
25 équipée d'une pompe 6 d'aspiration de fluide contenu dans la chambre 2B en vue d'amener ce fluide à l'intérieur de l'unité 1 de nettoyage. Ce fluide est ainsi projeté par l'intermédiaire d'une brosse 10 sur la pièce 11 à nettoyer. Le fluide de nettoyage ainsi chargé en matière organique est alors évacué de l'unité 1 de  
30 lavage vers la chambre 2A de traitement de l'unité de traitement et un nouveau cycle peut commencer. Les pompes 6 et 9 utilisées sont, de préférence, des pompes immergées à turbine. Cette turbine est logée à l'intérieur d'un stator apte à créer un champ magnétique coopérant avec l'axe aimanté à lubrification hydrodynamique de rotation de la turbine.

Dans l'exemple représenté aux figures 1 et 2, les moyens 12 de stérilisation sont positionnés sur le circuit 5 de re-circulation de fluide entre la première et la seconde chambre de l'unité 2 de traitement. En variante et/ou en complément, les moyens 12 de stérilisation peuvent être positionnés sur les moyens 4 de liaison entre l'unité 2 de traitement et l'unité 1 de lavage et/ou dans l'une des 5 chambres de l'unité de traitement et/ou sur la liaison entre deux chambres de l'unité de traitement.

Ainsi, dans l'exemple représenté aux figures 1 et 2, le fluide pompé dans la 10 chambre 2B par l'intermédiaire de la pompe 9 et re-circulant à travers la conduite 5 pour être amené jusqu'à la chambre 2A de l'unité 2 de traitement circule à travers une lampe à rayonnement ultraviolet 12 qui assure une stérilisation au moins partielle du fluide circulant à l'intérieur de ladite canalisation. Eu égard à la quantité de fluide re-circulant à travers cette boucle 15 5 de circulation, il peut être considéré que le fluide contenu dans la chambre 2B est un fluide stérile ou quasi stérile. Dans un autre mode de réalisation représenté en particulier aux figures 3 et 4, les moyens 12 de stérilisation sont positionnés entre la première et la deuxième chambre de l'unité de traitement de sorte que le fluide issu de la chambre 2A de traitement atteignant la 20 deuxième chambre 2B est stérile. Ainsi, dans l'exemple représenté à la figure 3, il est prévu un collecteur 13 apte à canaliser le fluide de nettoyage issu de la chambre 2A de traitement, ce fluide canalisé passant à travers une canalisation équipée d'une lampe 12 à rayonnements ultraviolets pour stériliser le fluide destiné à déboucher dans la seconde chambre 2B.

25

Dans l'exemple représenté à la figure 4, on retrouve ce même collecteur 13 de fluide du nettoyage issu de la chambre 2A de traitement, la lampe 12 à rayonnements ultraviolets étant positionnée en sortie de ce collecteur 13 sur une conduite destinée soit par sa portion 4A à permettre une re-circulation du 30 fluide en direction de l'unité 1 de lavage, soit par sa portion 4B à alimenter la chambre 2B de récupération de fluide traité. La pompe 6, destinée à alimenter cette conduite 4A de liaison entre chambre 2B et unité 1 de lavage, vient, par l'intermédiaire d'un piquage 14 s'étendant en amont des moyens 12 de

stérilisation, alimenter cette conduite 4A. Cette disposition permet de garantir que le fluide, issu de la chambre 2B et dirigé vers l'unité 1 de lavage, a été stérilisé.

- 5 Comme l'illustre la figure 5, il est également possible de positionner les moyens de stérilisation immédiatement en aval de la pompe 6 ou 9 servant à aspirer le fluide depuis la chambre 2B de récupération de fluide traité de l'unité de traitement en direction de la chambre 2A de traitement de l'unité de traitement. Il est également prévu, en aval de ces moyens de stérilisation, un piquage
- 10 permettant la liaison du contenu de la chambre 2B avec l'unité 1 de lavage. Dans ce cas, une même pompe, représentée en 6 et 9 à la figure 5, sert à la fois à l'alimentation en fluide de nettoyage de la chambre 2A et de l'unité 1 de lavage. Il convient alors de disposer, en aval des moyens de stérilisation, un
- 15 sélecteur de circuit, de préférence constitué d'une vanne actionnée soit manuellement par l'opérateur, soit automatiquement selon un principe de distributeur hydraulique à clapet avec retour par ressort taré à une valeur donnée, ou une électrovanne pilotée par des instructions de commande manuelle ou automatique, alimentant au choix la chambre 2A ou l'unité 1 de lavage.
- 20
- Les moyens 12 de stérilisation peuvent encore être positionnés dans la canalisation de liaison entre l'unité 2 de traitement et l'unité 1 de lavage, cette canalisation 4 de liaison permettant la circulation du fluide de nettoyage de l'unité 2 de traitement vers l'unité 1 de lavage. Cet exemple correspond à celui
- 25 représenté à la figure 6 où les moyens de stérilisation sont positionnés sur la conduite 4 s'étendant entre la pompe 6, destinée à aspirer le fluide dans la chambre 2B, et l'unité 1 de lavage. Si ces moyens 12 de stérilisation sont constitués de moyens de chauffage, des moyens 15 de refroidissement leur sont de préférence associés afin de maintenir le fluide à la température
- 30 normale d'utilisation entre 20 et 40°C.

Dans un autre mode de réalisation représenté à la figure 7, les moyens de stérilisation sont positionnés dans la chambre 2B de récupération de fluide

traité de l'unité 2 de traitement. Ainsi, la chambre 2B est maintenue stérile ou quasi stérile par la circulation du fluide dans les moyens 12 de stérilisation au moyen d'une pompe 10 instaurant une circulation en boucle du fluide à l'intérieur de ladite chambre.

5

Les figures 8 et 9 illustrent deux autres modes de réalisation de l'invention dans lesquels le nombre de chambre de l'unité 2 de traitement a été augmenté. Ainsi, dans ces deux modes de réalisation, la chambre 2A de traitement de l'unité 2 de traitement, à l'intérieur de laquelle le fluide de nettoyage est traité  
10 par contact avec des micro-organismes vivants, communique avec une chambre 2B2 de récupération et de stockage du fluide issu de la chambre 2A de traitement. Cette chambre 2B2 est équipée de moyen de re-circulation de fluide vers la chambre 2A de traitement. Cette chambre 2B2 communique avec une chambre supplémentaire 2B1 constituant l'interface des chambres 2, 2A,  
15 2B2 de l'unité 2 de traitement avec l'unité 1 de lavage. Ainsi, la chambre 2B2 est elle-même alimentée en fluide issu de l'unité 1 de lavage à partir d'une chambre 2B1. Cette chambre interface 2B1 comporte des moyens 4 de liaison avec l'unité 1 de lavage en vue d'une circulation du fluide en direction de l'unité 1 de lavage. Cette chambre 2B1 d'interface entre les autres chambres de  
20 l'unité 2 de traitement et l'unité 1 de lavage alimente au moins l'une des autres chambres de l'unité de traitement par l'intermédiaire par exemple d'un dispositif 14 de déshuilage. Ce dispositif permet d'extraire la phase légère du fluide biphasique issu de l'unité 1 de lavage. Ce dispositif comprend des moyens d'extraction de la phase légère et des moyens de commande en  
25 fonctionnement desdits moyens d'extraction. Ces moyens de commande en fonctionnement des moyens d'extraction sont constitués par exemple d'une part de deux flotteurs aptes à flotter l'un à la surface de la phase légère, l'autre à la surface de la phase lourde, d'autre part d'au moins un capteur dont l'activation autorisant la mise en fonctionnement ou respectivement l'arrêt des  
30 moyens d'extraction est asservie au positionnement relatif desdits flotteurs. Ces moyens d'extraction sont pas exemple constitués d'un conduit d'évacuation muni à son extrémité d'un flotteur maintenant le débouché de ladite extrémité de conduit dans la phase à extraire, ce conduit étant équipé d'un organe

d'obturation, tel qu'une vanne commandée en ouverture et en fermeture par ledit capteur. L'organe d'obturation est commandé en ouverture lorsque la distance, séparant les deux flotteurs des moyens de commande, détectée par ledit capteur, est supérieure à une valeur prédéterminée.

5

Ainsi, dans l'exemple représenté à la figure 8, le fluide de nettoyage issu de l'unité 1 de lavage et chargé en matière organique s'écoule dans la chambre d'interface 2B1 qui alimente, par l'intermédiaire du dispositif de déshuilage 14, la chambre 2B2 équipée d'un circuit de re-circulation de fluide avec la chambre 10 2A de traitement de l'unité 2 de traitement. Ainsi, une fois le fluide traité par coopération des chambres 2B2 et 2A, le fluide est pompé par l'intermédiaire d'une pompe 16 et réacheminé dans la chambre 2B1 d'interface. Sur cette liaison entre les chambres 2B2 et 2B1, il est prévu des moyens 12 de stérilisation. Ainsi, dans ce cas, les moyens de stérilisation sont positionnés sur 15 la liaison entre deux chambres de l'unité 2 de traitement. Le fluide est alors pompé par l'intermédiaire d'une nouvelle pompe 6 qui l'amène jusque dans l'unité 1 de lavage; De ce fait, la chambre 2B1 ne contient jamais de micro-organismes, les micro-organismes étant cantonnés aux chambres 2B2 et 2A. Dans l'exemple représenté à la figure 8, ces chambres 2B2 et 2A ont d'ailleurs 20 été conçues de manière à être réalisées sous forme d'une unité extérieure par rapport à l'unité de lavage et à la chambre 2B1 de manière à bien séparer physiquement les éléments aptes à contenir des micro-organismes et ceux normalement exempts de micro-organismes ou en tout cas en contenant dans une quantité insuffisante pour générer une contamination.

25

La figure 9 illustre un autre mode de réalisation de l'invention dans lequel le fluide issu de l'unité 1 de lavage alimente la chambre 2B1 d'interface qui elle-même alimente, par un dispositif de déshuilage 14, la chambre 2B2. Cette chambre 2B2 en communication est à nouveau équipée d'un circuit de 30 recirculation de fluide avec la chambre 2A de traitement de l'unité 2 de traitement. Une fois le fluide traité, ce fluide est ramené dans la chambre 2B1. A nouveau, des moyens 12 de stérilisation sont positionnés sur la liaison entre les chambres 2B2 et 2B1. Une pompe 6 permet, par l'intermédiaire d'une

conduite 4, d'extraire le fluide de cette chambre d'interface 2B1 en vue de l'amener à l'unité 1 de lavage. Ces solutions permettent d'éviter, de manière quasi certaine, une contamination en bactéries du fluide servant dans l'unité 1 de lavage.

5

Comme l'illustrent l'ensemble de ces figures, un grand nombre de modes de réalisation peuvent donc être envisagés en conservant un même objectif, à savoir limiter le nombre de micro-organismes vivants présents dans le fluide de nettoyage destiné à alimenter l'unité 1 de lavage. Ces différentes réalisations peuvent être combinées. On note que dans les exemples représentés aux figures 1 à 7, la chambre 2A de traitement de l'unité 2 de traitement est positionnée en suspension au-dessus de l'autre chambre 2B de l'unité de traitement. Cette disposition permet ainsi de maintenir le support 3 sur lequel les micro-organismes sont immobilisés dans un environnement non immergé de manière à favoriser une croissance aérobie des micro-organismes.

15

## REVENDEICATIONS

1. Procédé pour le nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées par de la matière organique, au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité (1) de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité (2) de traitement dans laquelle des micro-organismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité (1) de lavage,
- 10 procédé caractérisé en ce qu'il consiste à soumettre au moins une partie du fluide de nettoyage circulant dans ladite installation à une stérilisation au moins partielle en vue de limiter, voire de supprimer, la présence de micro-organismes vivants dans le fluide de nettoyage servant dans l'unité (1) de lavage.
- 15 2. Installation pour le nettoyage, en particulier le dégraissage ou le déshuilage, de pièces souillées par de la matière organique au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité (1) de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au contact des pièces et une unité (2) de traitement dans laquelle
- 20 les micro-organismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité (1) de lavage,
- caractérisée en ce que l'installation comporte en outre, sur le circuit de circulation de fluide, des moyens (12) de stérilisation au moins partielle des micro-organismes contenus dans au moins une partie du fluide de nettoyage.
- 25 3. Installation selon la revendication 2,
- caractérisée en ce que les moyens (12) de stérilisation du fluide de nettoyage sont des moyens de stérilisation par voie physique aptes à produire de la chaleur et/ou des radiations et/ou des ultraviolets et/ou par voie chimique en
- 30 vue d'une action bactéricide et/ou bactériostatique sur les micro-organismes contenus dans ledit fluide de nettoyage.
4. Installation selon l'une des revendications 2 et 3,

caractérisée en ce que l'unité (2) de traitement traversée par le fluide de nettoyage issu de l'unité (1) de lavage comporte au moins une chambre (2A) de traitement remplie d'une matière (3) filtrante sur laquelle les micro-organismes vivants sont immobilisés et à travers laquelle le fluide de nettoyage circule.

5

5. Installation selon la revendication 4,

caractérisée en ce que la matière (3) filtrante contient en outre des éléments nutritifs pour les micro-organismes, ces éléments nutritifs, de préférence constitués par des sources autres que des sources carbonées, étant de  
10 préférence insolubles ou faiblement solubles dans le fluide de nettoyage.

6. Installation selon la revendication 4,

caractérisée en ce que la chambre (2A) de traitement de l'unité (2) de traitement à l'intérieur de laquelle le fluide de nettoyage est traité par contact  
15 avec des micro-organismes vivants communique avec une chambre (2B) de récupération et de stockage du fluide issu de la chambre (2A) de traitement, cette chambre (2B) étant équipée d'une part d'un circuit (5) de re-circulation de fluide vers la chambre (2A) de traitement, d'autre part de moyens (4) de liaison avec l'unité (1) de lavage en vue d'une circulation du fluide en direction de  
20 l'unité (1) de lavage.

7. Installation selon la revendication 4,

caractérisée en ce que la chambre (2A) de traitement de l'unité (2) de traitement à l'intérieur de laquelle le fluide de nettoyage est traité par contact  
25 avec des micro-organismes vivants communique avec une chambre (2B2) de récupération et de stockage du fluide issu de la première chambre (2A) de traitement, cette chambre (2B2) équipée d'un circuit (5) de re-circulation de fluide vers la chambre (2A) de traitement étant elle-même en communication avec une chambre (2B1) complémentaire constituant une interface des autres  
30 chambres de l'unité de traitement avec l'unité de lavage, cette chambre interface (2B1) comportant des moyens (4) de liaison avec l'unité (1) de lavage en vue d'une circulation de fluide en direction de l'unité (1) de lavage.



8. Installation selon la revendication 7,  
caractérisée en ce que la chambre (2B1) d'interface entre les autres chambres  
de l'unité (2) de traitement et l'unité (1) de lavage alimente en fluide les autres  
chambres de l'unité de traitement par l'intermédiaire d'un dispositif (14) de  
5 déshuilage.
9. Installation selon l'une des revendications 6 ou 7,  
caractérisée en ce que les moyens (12) de stérilisation sont positionnés sur la  
liaison entre deux chambres de l'unité de traitement, en particulier sur le circuit  
10 (5) de re-circulation de fluide entre la chambre (2A) de traitement et la chambre  
(2B, 2B2) de récupération et de stockage du fluide issu de la chambre (2A) de  
traitement et/ou sur les moyens (4) de liaison entre l'unité (2) de traitement et  
l'unité (1) de lavage et/ou dans l'une des chambres de l'unité (2) de traitement.
- 15 10. Installation selon la revendication 9,  
caractérisée en ce que les moyens (12) de stérilisation sont positionnés entre la  
chambre (2A) de traitement et la chambre (2B, 2B2) de récupération et de  
stockage de fluide traité de l'unité (2) de traitement de sorte que le fluide issu  
de la chambre (2A) de traitement atteignant l'autre chambre (2B, 2B2) est  
20 stérile.
11. Installation selon l'une des revendications 6 à 10,  
caractérisée en ce que la chambre (2A) de traitement de l'unité (2) de  
traitement est positionnée en suspension au-dessus de la chambre (2B, 2B2)  
25 de stockage de fluide traité de l'unité (2) de traitement.
12. Installation selon l'une des revendications 4 à 11,  
caractérisée en ce que l'unité (1) de lavage est équipée d'une sortie  
d'évacuation de fluide à l'intérieur de laquelle est ménagée la chambre (2A) de  
30 traitement de l'unité (2) de traitement.
13. Installation selon l'une des revendications 2 à 7,  
caractérisée en ce que l'unité (2) de traitement est équipée de moyens (4) de

liaison avec l'unité (1) de lavage en vue d'une circulation du fluide en direction de l'unité (1) de lavage, les moyens (12) de stérilisation étant positionnés dans la canalisation de liaison entre lesdites unités (2, 1).

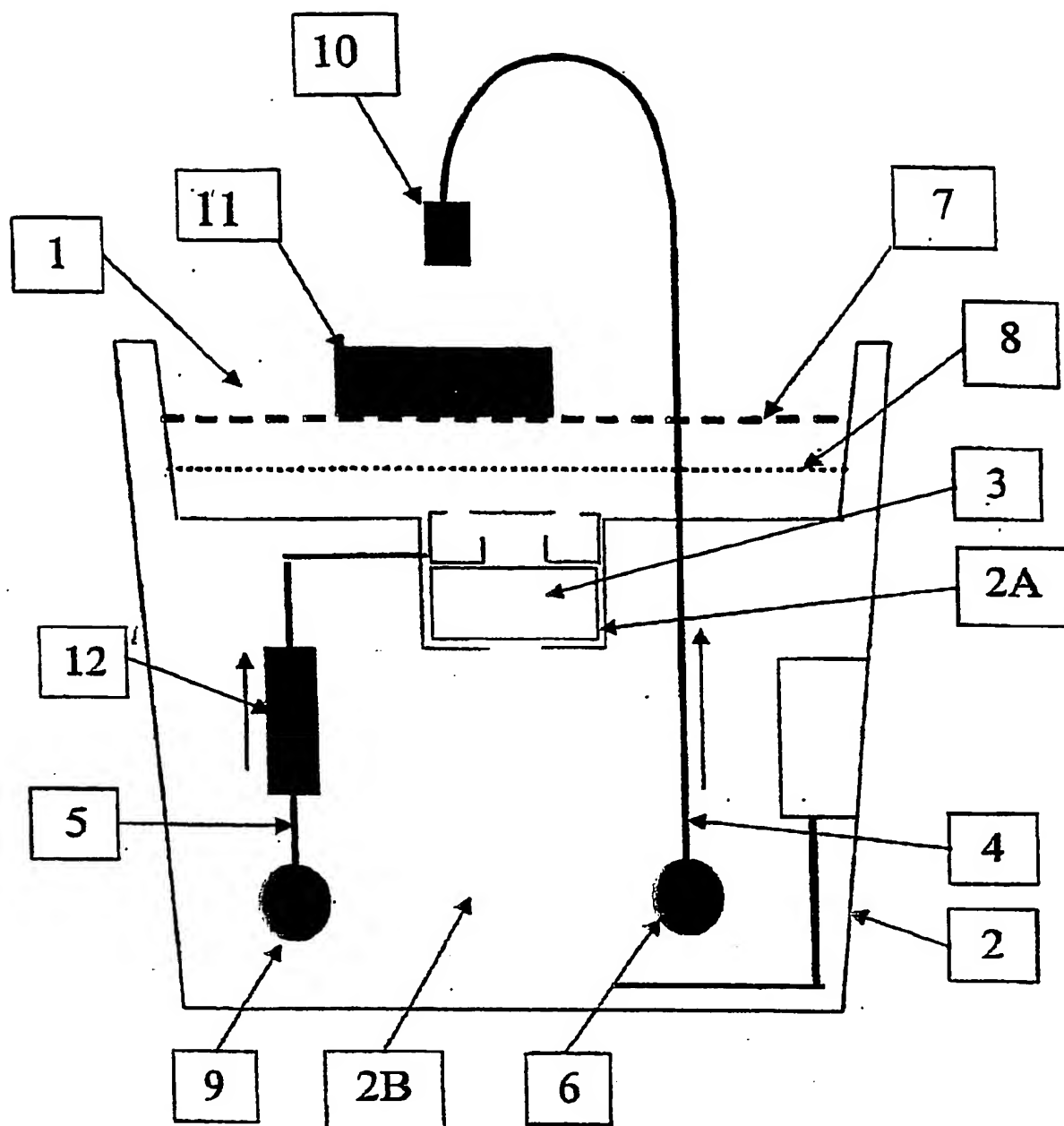


FIGURE 1

FIGURE 2

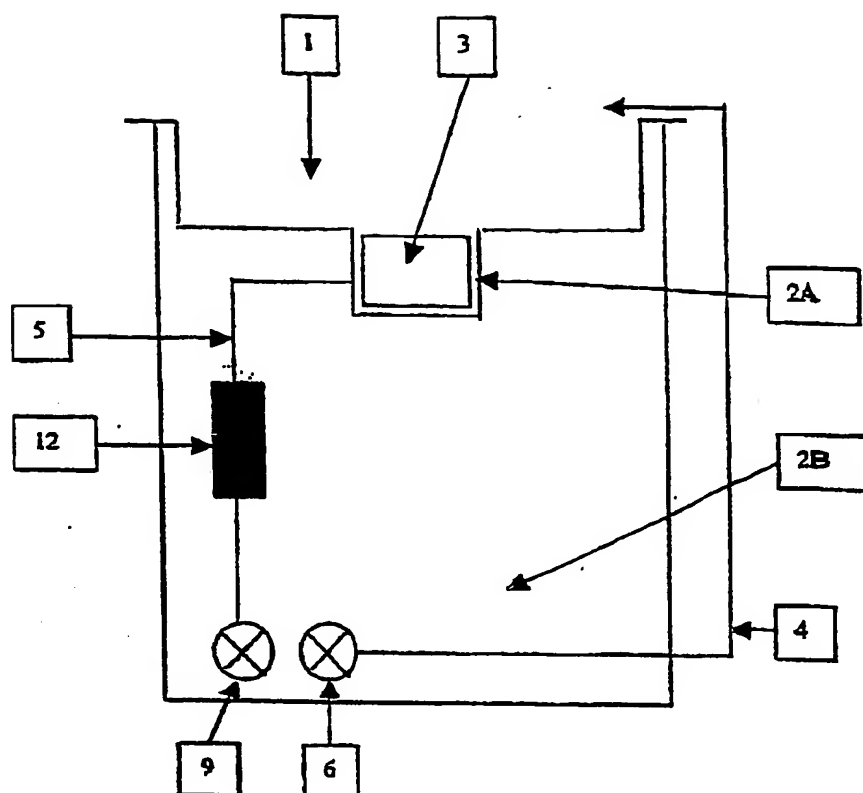


FIGURE 3

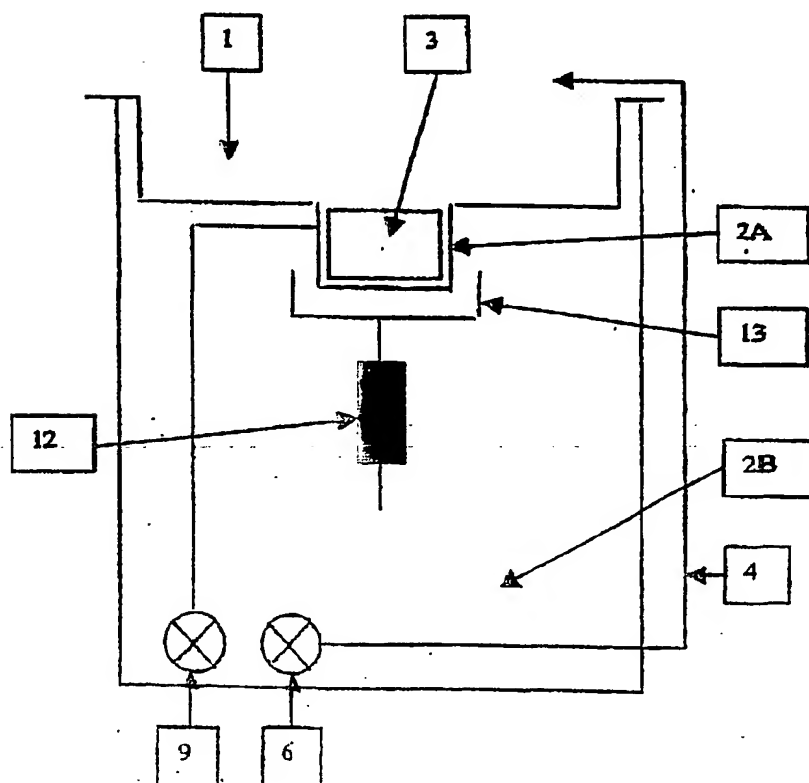


FIGURE 4

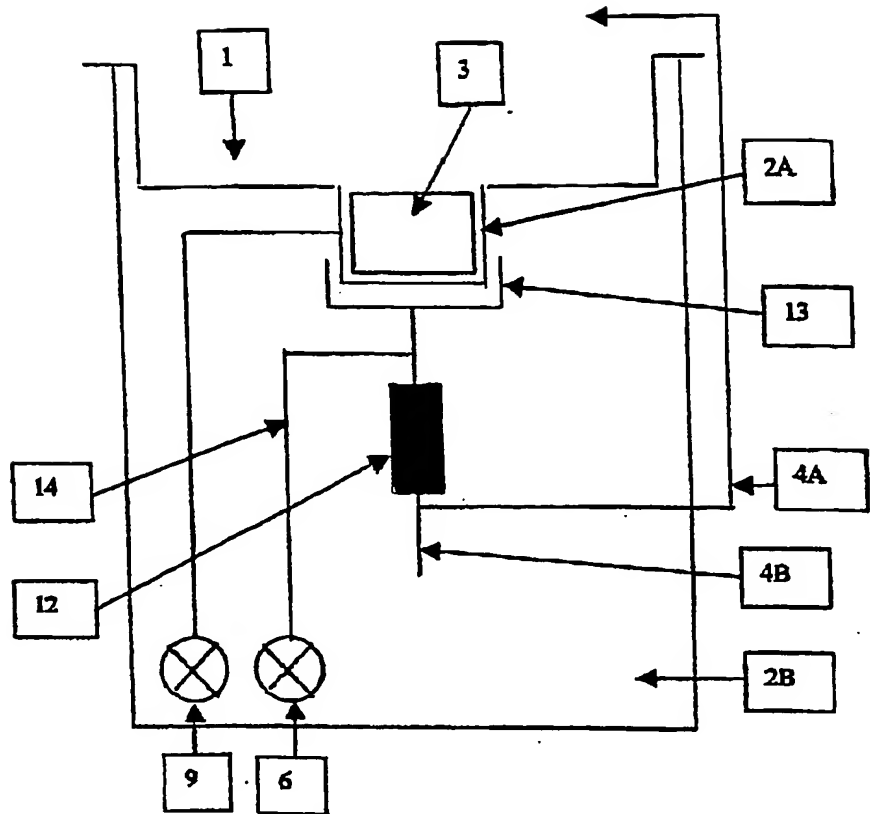


FIGURE 5

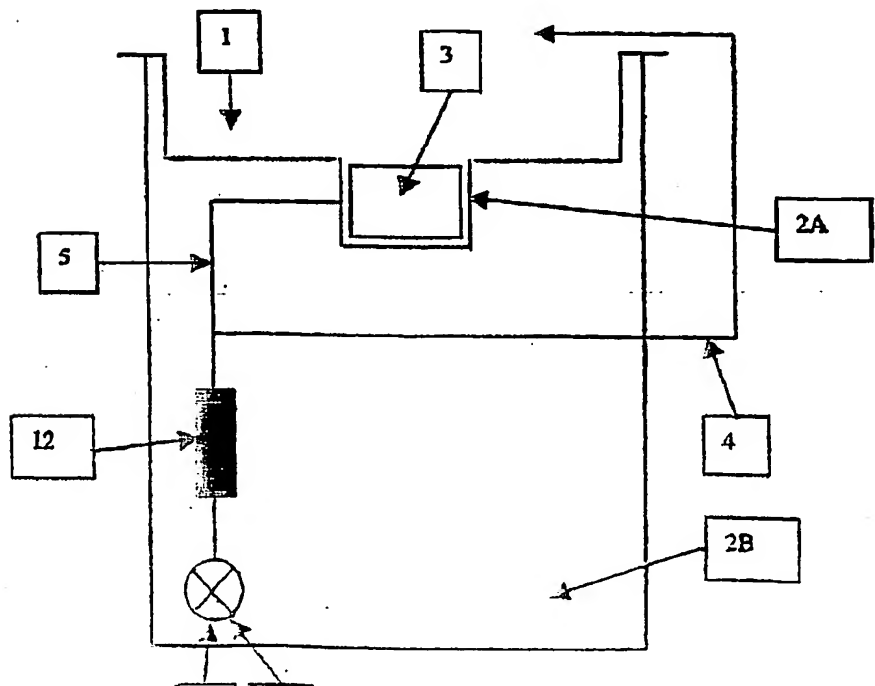


FIGURE 6

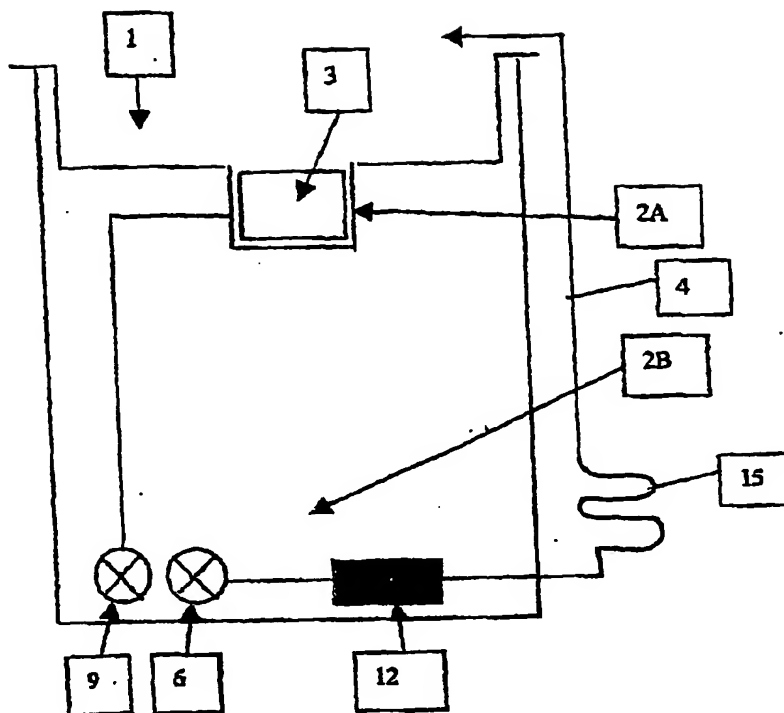


FIGURE 7

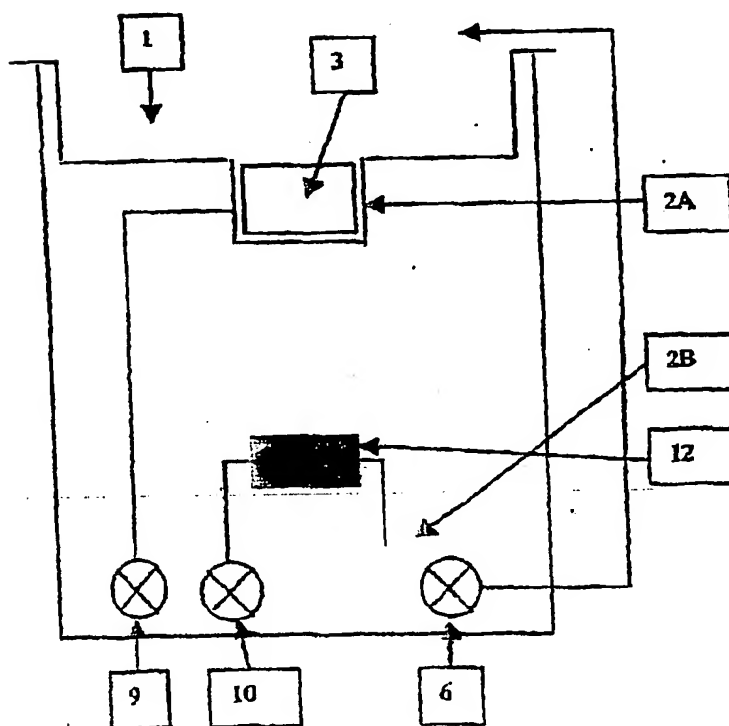


FIGURE 8

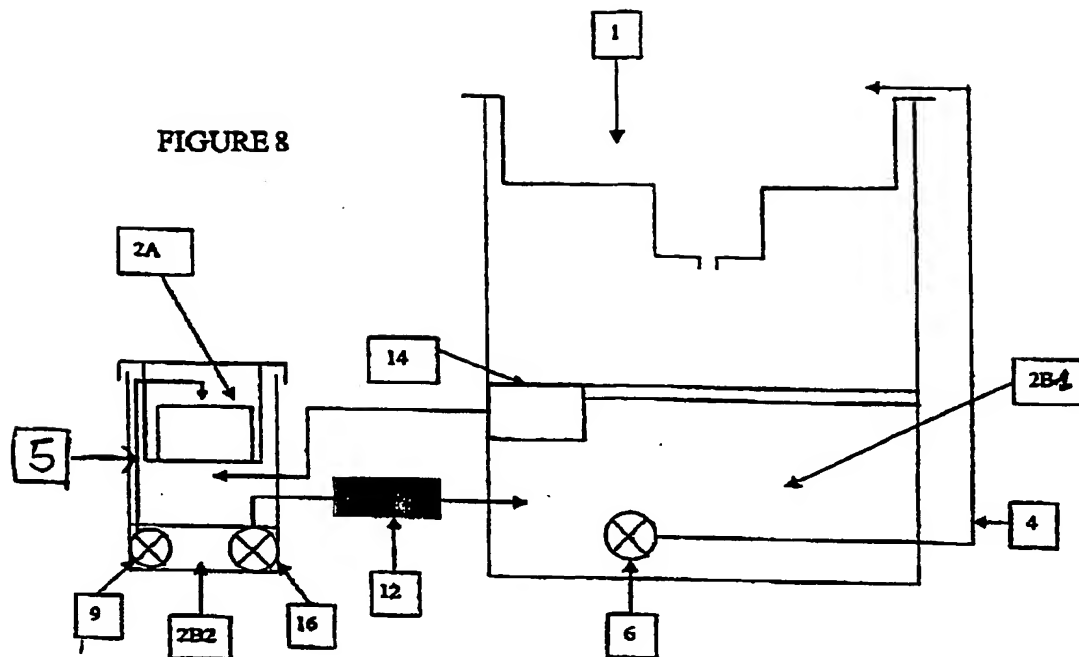
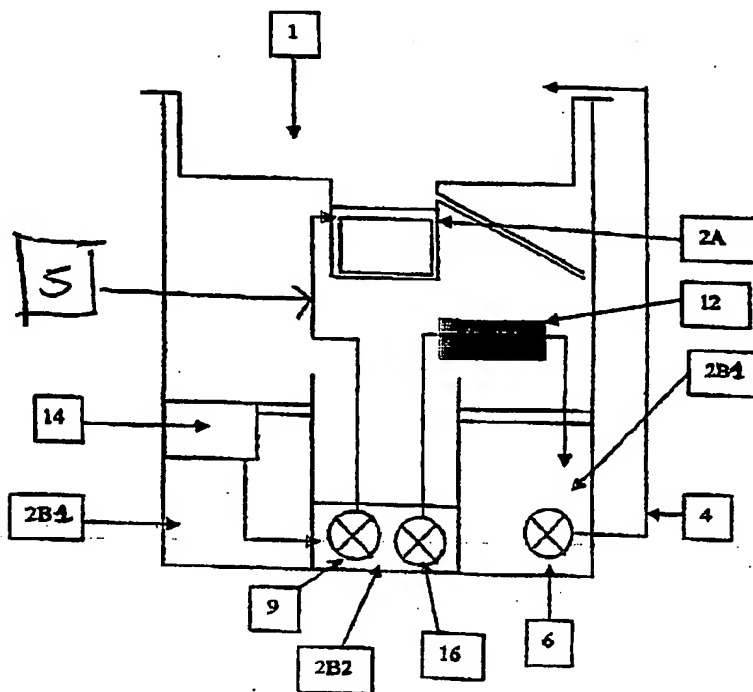


FIGURE 9



(12) DEMANDE INTERNATIONALE PUBLIÉE EN VERTU DU TRAITÉ DE COOPÉRATION  
EN MATIÈRE DE BREVETS (PCT)

(19) Organisation Mondiale de la Propriété  
Intellectuelle  
Bureau international



(43) Date de la publication internationale  
2 décembre 2004 (02.12.2004)

PCT

(10) Numéro de publication internationale  
**WO 2004/103584 A3**

(51) Classification internationale des brevets<sup>7</sup> : B08B 3/00,  
3/14

(21) Numéro de la demande internationale :  
PCT/FR2004/001155

(22) Date de dépôt international : 12 mai 2004 (12.05.2004)

(25) Langue de dépôt : français

(26) Langue de publication : français

(30) Données relatives à la priorité :  
03/05864 16 mai 2003 (16.05.2003) FR

(71) Déposant (pour tous les États désignés sauf US) : CLEAN  
3 BIO SYSTEM [FR/FR]; Zone Industrielle du Prat, Rue  
Paul Duplex, F-56000 Vannes (FR).

(72) Inventeurs; et

(75) Inventeurs/Déposants (pour US seulement) : DROGUE,  
Henri [FR/FR]; 17, chemin de Trevester, F-56250 Tref-  
leau (FR). GOIBIER, Martin [FR/FR]; 10, place de Flo-  
rest, F-56860 Sene (FR). AUGERI, Salvatore [FR/FR];  
6, rue du Pont d'Argent, F-56000 Vannes (FR). GARCIA,  
Thierry [FR/FR]; 12, avenue du Maréchal Foch, F-78120  
Rambouillet (FR).

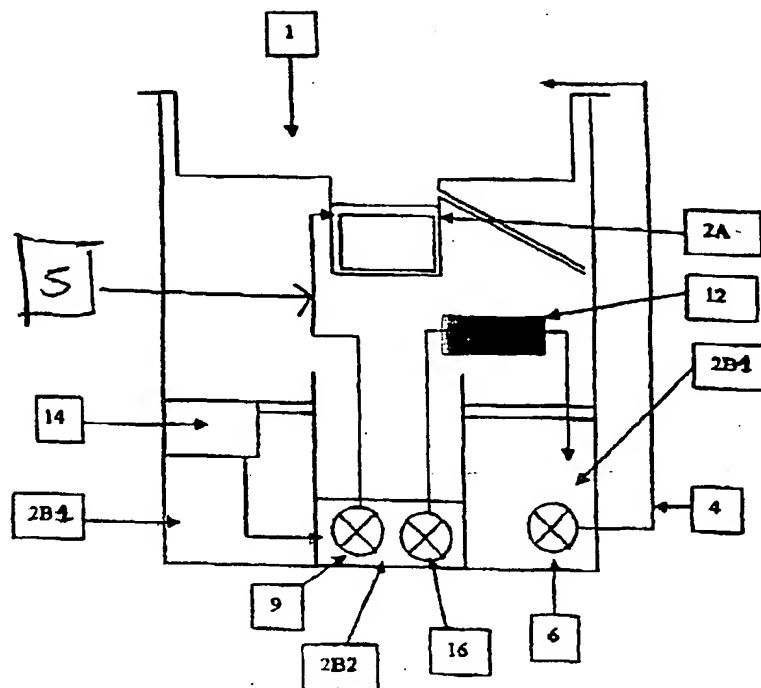
(74) Mandataire : CABINET BREMA; FOSSE, Danièle, 78,  
avenue Raymond Poincaré, F-75116 Paris (FR).

(81) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de  
protection nationale disponible) : AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO,  
CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB,

[Suite sur la page suivante]

(54) Title: METHOD AND UNIT FOR CLEANING PIECES CONTAMINATED WITH ORGANIC MATTER

(54) Titre : PROCEDE ET INSTALLATION POUR LE NETTOYAGE DE PIÈCES SOUILLÉES PAR DE LA MATIÈRE ORGA-  
NIQUE



(57) Abstract: The invention relates to a method and a unit for cleaning pieces contaminated with organic matter, by means of a cleaning fluid, at least a part of which circulates in a loop between a unit (1) for cleaning pieces, in which the cleaning fluid is charged with organic material on contacting the pieces and a processing unit in which living microorganisms biologically decompose the organic matter contained in the fluid leaving the cleaning unit (1). The method is characterised in comprising an at least partial sterilisation of at least a part of the cleaning fluid circulating in said installation, for limiting or preventing the presence of living microorganisms in the cleaning fluid serving the cleaning unit (1). The above is of application to the degreasing of pieces.

(57) Abrégé : L'invention concerne un procédé et une installation pour le nettoyage de pièces souillées par de la matière organique, au moyen d'un fluide de nettoyage dont au moins une partie circule en boucle entre une unité (1) de lavage des pièces dans laquelle le fluide de nettoyage se charge en matières organiques au

contact des pièces et une unité de traitement dans laquelle des microorganismes vivants dégradent biologiquement la matière organique contenue dans le fluide issu de l'unité (1) de lavage. Ce procédé est caractérisé en ce qu'il consiste à soumettre au moins une partie du fluide de nettoyage circulant dans ladite installation à une stérilisation au moins partielle en vue de limiter, voire de supprimer, la présence de microorganismes vivants dans le fluide de nettoyage servant dans l'unité (1) de lavage. Application : dégraissage de pièces.

WO 2004/103584 A3





GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) États désignés (sauf indication contraire, pour tout titre de protection régionale disponible) : ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasién (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), européen (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Publiée :**

- avec rapport de recherche internationale
- avant l'expiration du délai prévu pour la modification des revendications, sera republiée si des modifications sont reçues

- (88) Date de publication du rapport de recherche internationale:

27 janvier 2005

En ce qui concerne les codes à deux lettres et autres abréviations, se référer aux "Notes explicatives relatives aux codes et abréviations" figurant au début de chaque numéro ordinaire de la Gazette du PCT.

# RAPPORT DE RECHERCHE INTERNATIONALE

Demande Internationale No  
PCT/FR2004/001155

**A. CLASSEMENT DE L'OBJET DE LA DEMANDE**  
CIB 7 B08B3/00 B08B3/14

Selon la classification internationale des brevets (CIB) ou à la fois selon la classification nationale et la CIB

**B. DOMAINES SUR LESQUELS LA RECHERCHE A PORTE**

Documentation minimale consultée (système de classification suivi des symboles de classement)

CIB 7 B08B C02F

Documentation consultée autre que la documentation minimale dans la mesure où ces documents relèvent des domaines sur lesquels a porté la recherche

Base de données électronique consultée au cours de la recherche internationale (nom de la base de données, et si réalisable, termes de recherche utilisés)

EPO-Internal, WPI Data, PAJ

**C. DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS**

Catégorie *	Identification des documents cités, avec, le cas échéant, l'indication des passages pertinents	no. des revendications visées
A	WO 96/11072 A (ADVANCED BIOREMEDIATION SYSTEMS) 18 avril 1996 (1996-04-18) cité dans la demande page 6, ligne 19 - page 8, ligne 7 page 9, ligne 3 - ligne 24 page 13, ligne 16 - page 14, ligne 23 page 15, ligne 7 - page 17, ligne 27 figures 1-5	1, 2, 4-6, 9, 10
A	US 5 254 246 A (S. RIVELLI) 19 octobre 1993 (1993-10-19) cité dans la demande colonne 2, ligne 21 - colonne 4, ligne 44 colonne 5, ligne 8 - ligne 25 figures ----- -/-	1, 2

☒ Voir la suite du cadre C pour la fin de la liste des documents

☒ Les documents de familles de brevets sont indiqués en annexe

\* Catégories spéciales de documents cités:

- \*A\* document définissant l'état général de la technique, non considéré comme particulièrement pertinent
- \*E\* document antérieur, mais publié à la date de dépôt international ou après cette date
- \*L\* document pouvant jeter un doute sur une revendication de priorité ou cité pour déterminer la date de publication d'une autre citation ou pour une raison spéciale (telle qu'indiquée)
- \*O\* document se référant à une divulgation orale, à un usage, à une exposition ou tous autres moyens
- \*P\* document publié avant la date de dépôt international, mais postérieurement à la date de priorité revendiquée

\*T\* document ultérieur publié après la date de dépôt international ou la date de priorité et n'appartenant pas à l'état de la technique pertinent, mais cité pour comprendre le principe ou la théorie constituant la base de l'invention

\*X\* document particulièrement pertinent; l'invention revendiquée ne peut être considérée comme nouvelle ou comme impliquant une activité inventive par rapport au document considéré isolément

\*Y\* document particulièrement pertinent; l'invention revendiquée ne peut être considérée comme impliquant une activité inventive lorsque le document est associé à un ou plusieurs autres documents de même nature, cette combinaison étant évidente pour une personne du métier

\*Z\* document qui fait partie de la même famille de brevets

Date à laquelle la recherche internationale a été effectivement achevée

23 novembre 2004

Date d'expédition du présent rapport de recherche internationale

02/12/2004

Nom et adresse postale de l'administration chargée de la recherche internationale

Office Européen des Brevets, P.B. 5318 Patentlaan 2  
NL - 2280 HV Rijswijk  
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl,  
Fax: (+31-70) 340-3016

Fonctionnaire autorisé

Plontz, N

# RAPPORT DE RECHERCHE INTERNATIONALE

Dem: Internationale No  
PCT/FR2004/001155

## C.(suite) DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS

Catégorie *	Identification des documents cités, avec, le cas échéant, l'indication des passages pertinents	no. des revendications visées
A	<p>DE 42 09 052 A (P. KUNZ)  25 février 1993 (1993-02-25)  cité dans la demande  colonne 4, ligne 57 - colonne 5, ligne 51  figures  -----</p>	1,2

# RAPPORT DE RECHERCHE INTERNATIONALE

Renseignements relatifs aux membres de familles de brevets

Dem. Internationale No

PCT/FR2004/001155

Document brevet cité au rapport de recherche		Date de publication	Membre(s) de la famille de brevet(s)	Date de publication
WO 9611072	A	18-04-1996	AT 219704 T	15-07-2002
			AU 3823595 A	02-05-1996
			AU 709648 B2	02-09-1999
			AU 3830295 A	02-05-1996
			BR 9509114 A	03-11-1998
			CA 2201314 A1	18-04-1996
			CA 2435648 A1	18-04-1996
			CN 1171066 A	21-01-1998
			DE 29522341 U1	28-02-2002
			DE 69527209 D1	01-08-2002
			DE 69527209 T2	06-02-2003
			EP 1197269 A2	17-04-2002
			EP 0784518 A2	23-07-1997
			ES 2176341 T3	01-12-2002
			JP 10506797 T	07-07-1998
			PT 784518 T	31-10-2002
			US 2002074019 A1	20-06-2002
			WO 9611071 A2	18-04-1996
			WO 9611072 A2	18-04-1996
			US 6095163 A	01-08-2000
			US 2003209262 A1	13-11-2003
			US 6451125 B1	17-09-2002
			US 6571810 B1	03-06-2003
			US 6328045 B1	11-12-2001
			US 6074491 A	13-06-2000
			US 5961733 A	05-10-1999
			US 6044854 A	04-04-2000
			US 6019110 A	01-02-2000
			US 6318387 B1	20-11-2001
			US 2002017314 A1	14-02-2002
US 5254246	A	19-10-1993	AUCUN	
DE 4209052	A	25-02-1993	DE 4209052 A1	25-02-1993

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No  
PCT/FR2004/001155

**A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER**  
IPC 7 B08B3/00 B08B3/14

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

**B. FIELDS SEARCHED**

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)

IPC 7 B08B C02F

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used)

EPO-Internal, WPI Data, PAJ

**C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT**

Category *	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	WO 96/11072 A (ADVANCED BIOREMEDIATION SYSTEMS) 18 April 1996 (1996-04-18) cited in the application page 6, line 19 - page 8, line 7 page 9, line 3 - line 24 page 13, line 16 - page 14, line 23 page 15, line 7 - page 17, line 27 figures 1-5	1, 2, 4-6, 9, 10
A	US 5 254 246 A (S. RIVELLI) 19 October 1993 (1993-10-19) cited in the application column 2, line 21 - column 4, line 44 column 5, line 8 - line 25 figures ----- -/-	1, 2

☒ Further documents are listed in the continuation of box C.

☒ Patent family members are listed in annex.

**\* Special categories of cited documents :**

- \*A\* document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance
- \*E\* earlier document but published on or after the international filing date
- \*L\* document which may throw doubts on priority claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)
- \*O\* document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means
- \*P\* document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed

- \*T\* later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention
- \*X\* document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone
- \*Y\* document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art.
- \*&\* document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search

23 November 2004

Date of mailing of the international search report

02/12/2004

Name and mailing address of the ISA

European Patent Office, P.B. 5018 Patentlaan 2  
NL - 2280 HV Rijswijk  
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 upo nl,  
Fax: (+31-70) 340-3016

Authorized officer

Plontz, N

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No  
PCT/FR2004/001155

C.(Continuation) DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT		
Category *	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	<p>DE 42 09 052 A (P. KUNZ) 25 February 1993 (1993-02-25) cited in the application column 4, line 57 - column 5, line 51 figures</p> <p>-----</p>	1,2

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

International Application No

PCT/FR2004/001155

Patent document cited in search report		Publication date	Patent family member(s)	Publication date
WO 9611072	A	18-04-1996	AT 219704 T	15-07-2002
			AU 3823595 A	02-05-1996
			AU 709648 B2	02-09-1999
			AU 3830295 A	02-05-1996
			BR 9509114 A	03-11-1998
			CA 2201314 A1	18-04-1996
			CA 2435648 A1	18-04-1996
			CN 1171066 A	21-01-1998
			DE 29522341 U1	28-02-2002
			DE 69527209 D1	01-08-2002
			DE 69527209 T2	06-02-2003
			EP 1197269 A2	17-04-2002
			EP 0784518 A2	23-07-1997
			ES 2176341 T3	01-12-2002
			JP 10506797 T	07-07-1998
			PT 784518 T	31-10-2002
			US 2002074019 A1	20-06-2002
			WO 9611071 A2	18-04-1996
			WO 9611072 A2	18-04-1996
			US 6095163 A	01-08-2000
			US 2003209262 A1	13-11-2003
			US 6451125 B1	17-09-2002
			US 6571810 B1	03-06-2003
			US 6328045 B1	11-12-2001
			US 6074491 A	13-06-2000
			US 5961733 A	05-10-1999
			US 6044854 A	04-04-2000
			US 6019110 A	01-02-2000
			US 6318387 B1	20-11-2001
			US 2002017314 A1	14-02-2002
US 5254246	A	19-10-1993	NONE	
DE 4209052	A	25-02-1993	DE 4209052 A1	25-02-1993